

VAT reg no.: DE143760280



Bolla di consegna
Delivery note
Lista imballi / Packing note

LuK GmbH & Co. KG LuK BÜhl Hauptwerk Versand 1 Dr.-Georg-Schaeffler-Str. 25 77815 BÜhl

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA
Plant code: 100

2 Nota destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight

7 Consegna / Delivery

Franco/
Free

Assegnato/
Not Free

Ferrovie/
Rail

Corriere/
Carrier

Porto/
Freight

Altra vettura /
Other Vehicle

Espresso/
Express

Vettura propria/
Own Vehicle

Posta

Incoterms

FGA BÜHL

3 Nr. bolla/
Delivery Note No.

34740667

4 Data spedizione/
Shipping Date

11.10.2018

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date

2182121

Cod.fornitore/
Supplier No.

VAT reg.no.:

91002566

IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Order No.

10 Vs.rit. /
Your Reference

15 Dati aggiuntivi/
Additional Data

12 Nr reparto/
Our Department

13 Tel.

14 Nr. destinatario/
Receiver No.

16 Nr. d'ordine/
Order No.

550003695201

412

AGKBHL-P31L

+49 7223 941 6226

24466

216540

Manuela Ishak-Huber

19 Tipo spedizione/
Shipping Code

Schweitzer GmbH + Co. /
Autocarro/ Standard

180205727
5008671640

20 Franco/
Free

23/24 Lordo/
Gross

Peso lordo/Total Weight
6.295,1 kg

Assegnato/
Not Free

X

Netto/Net

5.745,6 kg

21 Imballi/
Packing

7 x TBA-501480, 7 x TBA-501482, 35 x TBA-501481

22 Rif. spedizione/
Shipping Mark

11530030

26 Luogo di scarico/
Receiving Location

14248

25 Indirizzo di
spedizione/
Shipping
Address

27 Pos.

28 Cod.art.destinatario /
Receiver Part No.

29 Descrizione / Cod.art. / Imball
Description / Part No. / Pack

30 Quantità /

31 Unità

40 Destinatario / Receiver

Quantity

mis. /

Q.tà / Qty +/-

Qty Unit

10

2500189010

L-020M0-0G20-18 DC dry#S
Doppia frizione
229436919-0000-10

378

550003695201

Carico / Batch

Carico / BatchQuantità carico / Quantity
0029200491 378 PZ

Ursprungsland / Country of origin

KUEHNE+NAGEL s.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE

Germania

Quantità dichiarata: 378

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi:

Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☐ NO

Data controllo:

Firma

Lista imballi e dimensioni

N.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing Description	Nr. Kanban
1	219440112	820,8 KG	899,3 KG	1.200x1.000x 760 MM	TBA-501480	
			Mat. No.	229436919-0000-10	Quantity:	54 PZ
2	219447639	820,8 KG	899,3 KG	1.200x1.000x 760 MM	TBA-501480	
			Mat. No.	229436919-0000-10	Quantity:	54 PZ
3	219450930	820,8 KG	899,3 KG	1.200x1.000x 760 MM	TBA-501480	
			Mat. No.	229436919-0000-10	Quantity:	54 PZ
4	219452964	820,8 KG	899,3 KG	1.200x1.000x 760 MM	TBA-501480	
			Mat. No.	229436919-0000-10	Quantity:	54 PZ
5	219461297	820,8 KG	899,3 KG	1.200x1.000x 760 MM	TBA-501480	



Bolla di consegna
Delivery note
 Lista imballi / Packing note

Bolla Nr./Delivery note no.: 34740667

Datum/Date: 11.10.2018

			Mat.No.	229436919-0000-10	Quantity:	54 PZ
6	219469379	820,8 KG	899,3 KG	1.200x1.000x 760 MM TBA-501480		
			Mat.No.	229436919-0000-10	Quantity:	54 PZ
7	219472141	820,8 KG	899,3 KG	1.200x1.000x 760 MM TBA-501480		
			Mat.No.	229436919-0000-10	Quantity:	54 PZ

Gestione beni in prestito

7	P-26-TBA-501480 Palette 1200X1000X150	TBA-501480
7	P-38-TBA-501482 Deckel --GETRA-1200X1000	TBA-501482
35	P-33-TBA501481 Formteil 1195X995X140	TBA-501481

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

1 Fornitore (Nome, Indirizzo, Paese) Trasportatore (Nome, Indirizzo, Paese) Nr. Fornitore 91002566 LuK GmbH & Co. KG LuK Bühl Hauptwerk Versand 1 Dr.-Georg-Schaeffler-Str. 25 DE-77815 Bühl			BOLLA DI CONSEGNA INTERNAZIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Pagina 1 / 1 11530030																																			
2 Destinataro (Nome, Indirizzo, Paese) Consignee (Name, Address, Country) GETRAG S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno			16 Trasportatore (Nome, Indirizzo, Paese) Carrier (Name, Address, Country) Schweitzer GmbH + Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 22 DE-71634 Ludwigsburg																																			
3 Luogo di consegna della merce Luogo di consegna della merce Ort/Area Modugno Land/Paese Italia 14248			17 Trasportatore successivo (Nome, Indirizzo, Paese) Successive Carriers (Name, Address, Country)																																			
4 Luogo e data di ritiro merce Place and Date of Acceptance of Goods Ort/Area Bühl Land/Paese Germania Data/Date 12.10.2018			18 Riserva di trasporto Reservations of Carriers																																			
5 Documenti allegati Documents Enclosed																																						
<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 15%;">6 Note particolari Mark and Nos</td> <td style="width: 15%;">7 Posizione del collo Nr. del colli</td> <td style="width: 15%;">8 Tipo d'imballaggio Type of Packaging</td> <td style="width: 15%;">9 Descrizione merce Description of Goods</td> <td style="width: 15%;">10 Numero Statistico Statistical Number</td> <td style="width: 15%;">11 Peso lordo (kg) Gross Weight (kg)</td> <td style="width: 15%;">12 Volume (m³) Volume (m³)</td> </tr> <tr> <td>34740667</td> <td>7 TBA-501480</td> <td></td> <td>automotive parts</td> <td>87089390</td> <td>6295,10</td> <td>6,384</td> </tr> <tr> <td colspan="6">=====</td> </tr> <tr> <td colspan="5">Totale:</td> <td>6295,10</td> <td>6,384</td> </tr> </table>					6 Note particolari Mark and Nos	7 Posizione del collo Nr. del colli	8 Tipo d'imballaggio Type of Packaging	9 Descrizione merce Description of Goods	10 Numero Statistico Statistical Number	11 Peso lordo (kg) Gross Weight (kg)	12 Volume (m³) Volume (m³)	34740667	7 TBA-501480		automotive parts	87089390	6295,10	6,384	=====						Totale:					6295,10	6,384							
6 Note particolari Mark and Nos	7 Posizione del collo Nr. del colli	8 Tipo d'imballaggio Type of Packaging	9 Descrizione merce Description of Goods	10 Numero Statistico Statistical Number	11 Peso lordo (kg) Gross Weight (kg)	12 Volume (m³) Volume (m³)																																
34740667	7 TBA-501480		automotive parts	87089390	6295,10	6,384																																
=====																																						
Totale:					6295,10	6,384																																
<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 15%;">13 Istruzioni del mittente (doganali e altre formalità) Istruzioni del mittente (doganali e altre formalità)</td> <td style="width: 15%;">19 a carico di: To Be Paid By:</td> <td style="width: 15%;">Fornitore Transportatore</td> <td style="width: 15%;">Valuta Currency</td> <td style="width: 15%;">Destinatario Consignee</td> </tr> <tr> <td rowspan="8">SA/BHL-PLL05 i.A. Kevin Käshammer TEL: +497223 9411380 FAX: +497223 9413439</td> <td>Condizioni di trasporto Transportation Charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Riduzione Reductions</td> <td>-</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Subtotale Subtotal</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Supplemento Supplement</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Altre spese Additional Fees</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Altre Others</td> <td>+</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Totale da pagare Total to Pay</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>					13 Istruzioni del mittente (doganali e altre formalità) Istruzioni del mittente (doganali e altre formalità)	19 a carico di: To Be Paid By:	Fornitore Transportatore	Valuta Currency	Destinatario Consignee	SA/BHL-PLL05 i.A. Kevin Käshammer TEL: +497223 9411380 FAX: +497223 9413439	Condizioni di trasporto Transportation Charges				Riduzione Reductions	-			Subtotale Subtotal				Supplemento Supplement				Altre spese Additional Fees				Altre Others	+			Totale da pagare Total to Pay			
13 Istruzioni del mittente (doganali e altre formalità) Istruzioni del mittente (doganali e altre formalità)	19 a carico di: To Be Paid By:	Fornitore Transportatore	Valuta Currency	Destinatario Consignee																																		
SA/BHL-PLL05 i.A. Kevin Käshammer TEL: +497223 9411380 FAX: +497223 9413439	Condizioni di trasporto Transportation Charges																																					
	Riduzione Reductions	-																																				
	Subtotale Subtotal																																					
	Supplemento Supplement																																					
	Altre spese Additional Fees																																					
	Altre Others	+																																				
	Totale da pagare Total to Pay																																					
	14 Rimborso Reimbursement 15 Pagamento condizioni di trasporto Payment of Freight Charges FCA BÜHL					20 Accordi speciali Special agreements																																
21 Prodotto in Stabilito in Bühl da 12.10.2018 a			24 Merce ricevuta Goods received da _____ Data _____																																			
22 LuK GmbH & Co. KG Dr.-Georg-Schaeffler-Str. 25 77815 Bühl Firma e stampa del fornitore Signature and Stamp of Sender		23 Schweitzer GmbH + Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 Ludwigsburg-Tammelfeld Firma e stampa del cliente Signature and Stamp of Consignee																																				
25 Dati utilizzati per determinare la distanza Calcolo distanza <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%;">da/from</td> <td style="width: 33%;">a/to</td> <td style="width: 33%;">km</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>			da/from	a/to	km				Palett Fornitore - Pallets Sender <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th>Tipo</th> <th>Numero</th> <th>No Cambio</th> <th>Cambio</th> </tr> <tr> <td>Euro Pallet</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gitterbox</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Singolo Pallet</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		Tipo	Numero	No Cambio	Cambio	Euro Pallet				Gitterbox				Singolo Pallet															
da/from	a/to	km																																				
Tipo	Numero	No Cambio	Cambio																																			
Euro Pallet																																						
Gitterbox																																						
Singolo Pallet																																						
26 Contratto Partner del trasportatore 27 Targa km LB-SC-1620 Rimorchio LB-SC 924 Carico netto in kg			Palett Cliente - Pallets Consignee <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th>Tipo</th> <th>Numero</th> <th>No Exchange</th> <th>Exchange</th> </tr> <tr> <td>Euro Pallet</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gitterbox</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Single Pallet</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		Tipo	Numero	No Exchange	Exchange	Euro Pallet				Gitterbox				Single Pallet																					
Tipo	Numero	No Exchange	Exchange																																			
Euro Pallet																																						
Gitterbox																																						
Single Pallet																																						
28 Conferma ricevimento/Data/Firma			29 Conferma autista/Data/Firma																																			
Used App. No. 000000/2018 ☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT																																						



Seit über ...

50
Jahre

CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-008893 vom 12.10.2018



18-008893

Ludwigsburg, 12.10.2018

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur LuK GmbH & Co. KG Industriestrasse 3 77815 Bühl		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 17.10.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Bühl Land / Pays Deutschland Datum / Date 12.10.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1 2	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 34740667 34740666	11 Anzahl der LM Nombre des colis 9	12 Art der Verpackung Mode d'emballage EP
		13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 6.757
		15 Umfang cbm	
Summe: Total:		9,00 EP	6.757,00
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer			
22 Benutzter Grenzübergang		27 Güter empfangen am Datum / Date Via dei Ciclamini, Modugno (BA)	
20 LuK GmbH & Co. KG D-77815 Bühl Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	GETRAG SPA I-70026 Modugno 17.10.2018 "Ricevuto con riserva di verifica su conto e quantità" Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604